

ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 65.060.35 **Únor 2010**

**Zemědělské a lesnické stroje -
Pivotové a čelní zavlažovače -
Bezpečnost**

ČSN
EN 909+A1
47 0624

Agricultural and forestry machinery – Centre pivot and moving lateral types irrigation machines – Safety

Matériel agricole et forestier – Machines a irriguer types pivot et rampes frontales – Sécurité

Land- und Forstwirtschaftliche Maschinen – Kreis- und Linearberegnungsmaschinen – Sicherheit

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 909:1998+A1:2009. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 909:1998+A1:2009. It was translated by Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 909 (47 0624) z prosince 2000.

Národní předmluva

Změny proti předchozím normám

Do normy byly doplněny nové formulace v některých kapitolách a informativní přílohy ZA a ZB, ve kterých je uveden vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky Směrnice EU 98/37/EC a Směrnice EU 2006/42/EC.

Informace o citovaných normativních dokumentech

EN 292-1:1991 zavedena v ČSN EN 292-1:1994 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení – Základní pojmy, všeobecné zásady pro projektování – Část 1: Základní terminologie, metodologie¹⁾

EN 292-2:1991 zavedena v ČSN EN 292-2:1994 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení – Základní pojmy, všeobecné zásady pro projektování – Část 2: Technické zásady a specifikace²⁾

EN 292-2:1991/A1:1995 zavedena v ČSN EN 292-2:1994+A1:2000 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení – Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci – Část 2: Technické zásady a specifikace³⁾

EN 294:1992 zavedena v ČSN EN 294:1993 (83 3212) Bezpečnost strojních zařízení – Bezpečné vzdálenosti k zabránění dosahu k nebezpečným místům horními končetinami⁴⁾

prEN 12325-2:1996 nezavedena, vydána jako EN 12325-2:1999 zavedena v ČSN EN 12325-2:2000 (47 4020)

Zavlažovací technika – Pivotové a čelní zavlažovače – Část 2: Minimální výkony a technické charakteristiky

EN 60204-1:1992 zavedena v ČSN EN 60204-1:1995 (33 2200) Bezpečnost strojních zařízení – Elektrická zařízení strojů – Část 1: Všeobecné požadavky⁵⁾

EN 60529:1991 zavedena v ČSN EN 60529:1993 (33 0330) Stupně ochrany krytem (krytí – IP kód)

Citované předpisy

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/37/EC ze dne 22. června 1998, o sbližování právních předpisů členských států týkajících se strojních zařízení, ve znění článku 21 odst. 1 Směrnice Evropského parlamentu

a rady 98/79/EC. V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 24/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na strojní zařízení, v platném znění.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/EC ze dne 17. května 2006, o strojních zařízeních a o změně směrnice 95/16/EC (přepracované znění). V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 176/2008 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na strojní zařízení.

Vypracování normy

Zpracovatel: Státní zkušebna zemědělských, potravinářských a lesnických strojů, Praha, a. s., IČ 27146235,

Ing. Oldřich Petr

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Ludmila Fuxová

EVROPSKÁ NORMA EN 909+A1
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM Červenec 2009

ICS 65.060.35 Nahrazuje EN 909:1998

Zemědělské a lesnické stroje -
Pivotové a čelní zavlažovače - Bezpečnost

Agricultural and forestry machinery – Centre pivot and moving lateral types irrigation machines – Safety

Matériel agricole et forestier – Machines à irriguer types pivot et rampes frontales – Sécurité

Land- und Forstwirtschaftliche Maschinen – Kreis- und Linearberegnungsmaschinen – Sicherheit

Tato evropská norma byla schválena CEN 1998-11-28, včetně změny 1 schválené CEN 2009-05-23.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

CEN
Evropský výbor pro normalizaci
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung
Řídicí centrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel

© 2009 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky Ref. č.
EN 909:1998+A1:2009 E
jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Obsah

Strana

Předmluva 5

Úvod 6

1 Předmět normy 6

2 Citované normativní dokumenty 6

3 Definice 6

4 Požadavky 7

4.1 Všeobecně 7

4.2 Spouštěcí ovládače 7

4.3 Zařízení k zastavení stroje na okrajích zavlažované plochy 7

4.4 Směrové vyrovnání - řízení 7

4.5 Stabilita 8

4.5.1 Pivot 8

4.5.2 Segment 8

4.5.3 Krakorec 8

4.5.4 Konstrukce 8

4.6 Napájení 8

4.6.1 Všeobecně 8

4.6.2 Stupně ochrany (podle EN 60529) 8

4.6.3 Pohyblivé stroje 9

4.7 Filtry 9

5 Ověřování bezpečnostních požadavků a/nebo opatření 9

6 Informace k používání 9

6.1 Návod k používání 9

6.2 Značení 10

Příloha A (normativní) Seznam nebezpečí 12

Příloha ZA (informativní) !Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky Směrnice EU 98/37/EC" 16

Příloha ZB (informativní) !Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky Směrnice EU 2006/42/EC" 17

Předmluva

Tento dokument (EN 909:1998+A1:2009) byl vypracován technickou komisí CEN/TC 144 „Zemědělské a lesnické stroje a traktory“, jejíž sekretariát zajišťuje AFNOR.

Této evropské normě je nutno nejpozději do ledna 2010 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do ledna 2010.

Tento dokument včetně změny 1 byl schválen CEN 2009-05-23.

Tato evropská norma nahrazuje EN 908:1999*).

Začátek a konec vloženého nebo změněného textu změnou je označen v textu ! ". ..

Tato evropská norma byla vypracována na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje splnění podstatných požadavků směrnice (směrnic) EU.

!Vztah ke směrnici (směrnicím) EU je uveden v informativních přílohách ZA a ZB, které jsou nedílnou součástí této normy."

Příloha A je normativní a obsahuje „Seznam rizik“.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou povinny převzít tuto evropskou normu následující země: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

1 Předmět normy

Tato norma stanovuje bezpečnostní požadavky a jejich ověřování pro provedení a konstrukci pívotových a čelních zavlažovačů s elektrickým pohonem.

POZNÁMKA Schémata těchto strojů jsou uvedena na obrázcích 1 až 5.

Kromě toho norma stanovuje ten druh informací o bezpečných pracovních postupech, které poskytuje výrobce.

Seznam závažných nebezpečí, na která se vztahuje tato norma, je uveden v příloze A. V příloze A jsou uvedena také nebezpečí, která nebyla dosud vzata v úvahu.

Nebezpečí vyvolaná použitím čerpadel s pívotovými a čelními zavlažovači nejsou vzata v úvahu.

Nebezpečí vyvolaná použitím těchto strojů pro pesticidní přípravky a tekutá hnojiva nejsou vzata v úvahu.

Hlediska ochrany životního prostředí nejsou v této normě vzata v úvahu.

Tato norma platí především pro stroje, které jsou vyrobeny po datu vydání této normy.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.